
GISELLA GRUBER: Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la llamada del grupo Ad Hoc de At Large sobre la Transición de la Custodia de las Funciones de la IANA el día 11 de septiembre a las 14:30 UTC.

En el canal en inglés, contamos con la presencia de Olivier Crépin-Leblond, Vanda Scartezini, Jean-Jacques Subrenat, Tijani Ben Jemaa, Gordon Chillcott, Roberto Gaetano, Sam Lafranco, Glenn McKnight. En el canal en español, contamos con la presencia de Fatima Cambroneró.

Han presentado sus disculpas hoy Dev Anand Teelucksingh. Cheryl Langdon Orr que se unirá a la llamada en breve.

Del personal, contamos con la presencia de Heidi Ullrich y quien les habla, Gisella Gruber. Nuestros intérpretes hoy son Veronica y David en el canal en español.

Por favor, quiero recordarles a todos que mencionen sus nombres al momento de hablar, no solo para la transcripción sino también para permitirles a los intérpretes que los identifiquen en los canales lingüísticos correspondientes y también, que hablen a una velocidad razonable para permitir una interpretación adecuada. Gracias. Olivier, le cedo la palabra. Adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Gisella. No sé si hemos saltado o nos ha faltado mencionar a alguien en la lista. Parece que no, pero si es así, por favor

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

menciónenlo. Vamos a pasar ahora a la adopción de la agenda que tiene que ver, donde tenemos ciertos ítems de acción a completar. En el primero, Tijani Ben Jemaa tenía que enviar la enmienda... y en el segundo caso, Tijani Ben Jemaa iba a preguntarle o a pedir al grupo de trabajo que enviara esta lista o esta enmienda al SSAC. Luego, tenemos la carta fundamental del grupo y también, diferentes actividades que se van a llevar a cabo a nivel regional en los registros regionales de Internet y también en el ITF. Y también vamos a crear una propuesta, una especie de propuesta del ALAC.

También vamos a brindar detalles en esta parte de la llamada sobre mi actividad en la reunión de Estambul, donde hubo muchos participantes.

Volviendo al punto número 1 de la agenda, tenemos que adoptar la agenda, quisiera preguntar si alguien quiere agregar algún otro tema a tratar. Veo que nadie levanta la mano.

Entonces, vamos a adoptar la agenda y vamos a pasar al punto número 2 del orden del día, que es la revisión de los ítems de acción a concretar de la llamada anterior. Como dije anteriormente, hay dos acciones a concretar que pueden ver. Tijani tenía que enviar la enmienda al SSAC al grupo de trabajo sobre la IANA y a la lista de correo electrónico y, el número 2 era que Tijani iba a pedir al grupo de trabajo de cuestiones de la IANA en la lista de correos electrónicos si podían dar apoyo a la enmienda del SSAC. Esto que es tan complejo.

Ahora, podemos pasar al punto número 3, que es una actualización sobre el ICG. Ahora tenemos a Jean-Jacques y a Mohamed, quienes van

a tomar la palabra, quienes van a comentar sobre las últimas actividades. Mohamed estuvo presente en la reunión y Jean-Jacques lo hizo remotamente. Nos van a contar al respecto. ¿Quién quiere empezar? ¿Mohamed o Jean-Jacques? Cualquiera de los dos. ¿Mohamed está en línea?

GISELLA GRUBER: Si me permite, por favor, quisiera decir algo. Perdón por interrumpirlos pero Mohamed va a unirse a la llamada en breve, no quiere interrumpir.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Entonces, primero le vamos a dar la palabra a Mohamed El Bashir, que ha participado de la reunión de Estambul. Adelante, Mohamed.

GISELLA GRUBER: Si me permite... Él todavía no está conectado a la llamada. Se va a conectar en breve.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, Gisella, gracias. No le había entendido. Bien, entonces le vamos a dar la palabra a Jean-Jacques. Adelante, Jean-Jacques. Tiene la palabra.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias, Olivier. Hola a todos, es un placer para mí volver a hablar con ustedes. Mohamed se va a conectar nuevamente, pero quizás podamos hacer una revisión de lo que sucedió en la reunión de

Estambul, en la reunión del ICG. Estoy seguro de que Mohamed nos va a poder dar un racconto mucho más exacto de lo que sucedió.

Yo asistí a la reunión en forma remota con algunas dificultades técnicas y podría decir que remotamente recuerdo algo de lo que sucedió allí. Así que mi primer comentario tiene que ver con la reunión en general, fue una buena reunión. La presidente Alissa Cooper también se conectó en forma remota. No pudo asistir a esa reunión por cuestiones familiares. La sesión de la mañana estuvo muy bien liderada por Mohamed y la sesión de la tarde fue liderada por Patrick. Me parece que lo más importante que ha surgido de esta reunión fue el plazo, o los plazos. Y me gustaría repetir esto para aquellos que quizá no han tomado nota o no estén al tanto. Así que voy a mencionarlos uno por uno.

Hay ocho pasos. Perdón, en realidad, nueve pasos. El paso cero era lograr una RCT para poder brindar aportes. En el paso uno, las comunidades tenían que desarrollar las propuestas y enviarlas al ICG para el 15 de enero del 2015. El segundo paso es que el ICG, el borrador del ICG tiene que estar listo para el 13 de marzo del 2015. El paso tres es una revisión de la respuesta al borrador y esto tiene que estar listo para el 30 de marzo del 2015. El siguiente paso, el quinto, es la prueba y esto tiene que estar listo para julio del 2015, el 7 de julio. El paso seis tiene que ver con que hay que enviar esta respuesta a la NTIA antes del 19 de julio del 2015, luego de esta respuesta del 17 de julio. El paso siete es establecer un plazo o un día, que sería el 21 de julio del 2015, dependiendo de lo que determine el ICG, y ver si la NTIA aprueba o no

esa propuesta para poder tener el resultado final el 28 de septiembre del 2015.

Estos son los pasos que, por supuesto, van a depender del ICG porque están trabajando en estos. Algunos de estos pasos no dependen totalmente de nosotros y, por ejemplo, el paso número cuatro y el número ocho, que tienen que ver con la aprobación, que tiene que ver la NTIA antes del 30 de septiembre del 2015, bueno, va a depender de muchas otras cuestiones también. Esto es en lo referido al plazo. Otros comentarios que me gustaría hacer son los siguientes. También se aprobó o hubo acuerdo en varias cuestiones, o sobre varias cuestiones, sobre la carta, sobre la solicitud de propuesta respecto de los servicios de secretaría. Ya hemos recibido presentaciones de diferentes candidatos interesantes para que puedan llevar a cabo la función de secretaría del ICG y esto va a ser pagado con el presupuesto de la ICANN. Sé que mucha gente habló también de la necesidad de la independencia, creo que esto va a funcionar. También se pidió la contribución de las comunidades, se ha trabajado mucho al respecto, incluida la que fue sugerida por nosotros sobre nuestra parte. Esto no excluye, o estas no excluyen a ninguna o que nadie envíe contribuciones.

Veo que hay alguien que está interrumpiendo en la línea. Estas contribuciones no están restringidas o no se restringen únicamente a las comunidades operativas y en At Large a través de Mohamed o de mi persona pueden también contribuir.

Otro comentario que me gustaría hacer es el siguiente. Ustedes recordarán que el GAC solicitó cinco puestos en lugar de dos y hubo que

aprobar eso. Hubo votos a favor pero debo decir que como organismo, el GAC prácticamente es inexistente en esta reunión. Y esto dio lugar a muchas controversias. ¿Hola? Hay alguien que está interrumpiendo la línea. Bueno, entonces, como decía, el GAC no ha podido contribuir y me gustaría señalar la diferencia entre el GAC como organismo, cuya participación fue prácticamente inexistente y a quienes han contribuido, los representantes que han contribuido del GAC, cuya contribución ha sido de mucha utilidad. Tanto en el ambiente o en la comunidad de la ICANN se escuchan muchas cosas que se dicen sobre las diferentes personas que participan y tenemos que tener en cuenta cuáles son las contribuciones reales. Y, en este caso, el ICG ha hecho contribuciones muy valiosas. También se dicen cosas que no siempre son del todo amables al respecto. Pero, en este punto, debo decir que se han hecho propuestas o se han mencionado principios muy importantes. Y esto se ha hecho, se ha trabajado. Pero muchas veces no se puede dejar sentado en una propuesta o en un documento si alguien tiene razón o alguien no tiene razón.

INTÉRPRETE:

Los intérpretes pedimos disculpas pero hay interrupción en el audio de Jean-Jacques y no es posible realizar una interpretación adecuada.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Hay algo que es importante a tener en cuenta y es el trabajo que está haciendo el ICG porque esto es algo que es mucho más poderoso, mucho más amplio para todos. Y, por supuesto, también la opinión de los miembros del ICG tiene que ver con la imagen que es necesario plasmar. Por ejemplo, en estos últimos días, en la lista del ICG llegamos

o avanzamos al punto tal de cuestionar y de hablar de la posibilidad de que el contrato de la IANA funcione fuera de lo que es la ICANN. Y esto, como una cuestión de principios, por supuesto, está abierto a debate. Pero, sostengo que esta es la oportunidad para poder expresar los puntos de vista, para ponerlos sobre la mesa y para analizar todas las posibles avenidas o caminos, explorarlas a todas para poder continuar avanzando. Bueno, estos son, en estos minutos, lo que eso es presentar mi punto de vista personal sobre lo que se ha hecho y sobre lo que todavía queda por hacer. Pero, seguramente, Mohamed nos pueda dar más información al respecto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques. Realmente ha sido un muy buen resumen de lo que ha ocurrido. Una pregunta muy rápida para usted. Él dice que ha trabajado en una cuestión de la resolución de conflictos. Esa es una pregunta para usted. ¿Ha trabajado en las distintas propuestas? Porque hay propuestas que se contraponen, que no están de acuerdo unas con otras. ¿Hay procedimientos para que el ICG siga para saber cómo resolver esos conflictos?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: En respuesta a esta pregunta. Esto todavía se está discutiendo pero, por lo que yo sé, no hay ninguna resolución. Se han discutido varios asuntos y, de hecho, se han intercambiado incluso documentos en la lista del ICG en los últimos dos días, e incluso durante la reunión de Estambul. El documento de conflicto de interés actual especifica del modo en que [?] la ICANN. No hay ninguna fórmula establecida. Yo creo que algunas personas, entre mis colegas, están esperando que el presidente y los

vicepresidentes puedan, porque su rol así lo indica, ir limando las asperezas de las distintas diferencias. Pero, Olivier, todavía eso no es algo que esté escrito en piedra. ¿Esto responde la pregunta?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, muchas gracias. Yo entiendo perfectamente. Sé que Mohamed El Bashir ya está conectado y que tiene que irse pronto. Quizá, podríamos pedirle que nos de su feedback de la reunión y luego vamos a iniciar la sesión de preguntas y respuestas. Mohamed, tiene usted la palabra. Mohamed El Bashir. Lo escuché un poco antes pero quizá ahora su línea esté silenciada.

GISELLA GRUBER: Pareciera que está teniendo una conversación adicional. Vamos a ver si nos puede escuchar. Mohamed, ¿usted nos escucha?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Como Mohamed está ausente en este momento, vamos a abrir entonces la sesión de preguntas para Jean-Jacques. Este ha sido un informe muy útil y, de hecho, hay varios adjuntos. A mí me alegra escuchar que el grupo está lentamente avanzando y se está como ubicando. Está bien, entonces, la sesión de preguntas para quien quiera hacerlas. No veo que haya nadie que quiera preguntar nada. Tengo, entonces, yo una pregunta rápida para usted, Jean-Jacques. Tomé unas notas muy rápidas de los distintos pasos que usted mencionó para las propuestas, etcétera. La primera fecha, el primer plazo, es que las comunidades desarrollen propuestas para el 15 de junio. Yo creo que

estas son las comunidades operativas que tienen que hacer estas propuestas. ¿Esto es correcto, el 15 de enero de 2015?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Sí, Olivier. Hay dos cuestiones. Usted recordará que parte del argumento, y lo que nosotros, como representantes de At Large estábamos negociando, era que no tenía que haber ninguna exclusión respecto de las contribuciones, es decir, que tenían que provenir de todos los sectores. Algunos miembros de la comunidad operativa argumentaban que la propuesta formal, las “propuestas”, entre comillas, tenían que venir solo de ellos. Pero, por toda esta argumentación y esta negociación, yo creo que ahora ya sí se acepta y también se dice a la comunidad que tenemos que, enviamos las propuestas para el 15 de junio de 2015. 15 de enero de 2015.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo entiendo, por lo que dijo después, que la solicitud de propuesta para las contribuciones de las comunidades no solo son propuestas de las comunidades operativas. Esto es correcto, ¿verdad?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Acabo de perder una parte. ¿Podría repetir, por favor?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Las contribuciones de las comunidades, es decir, las solicitudes de propuestas se hacen para las comunidades en general, no para las comunidades operativas, es decir, que esto no excluye al ALAC. ¿Esto es correcto?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: No excluye al ALAC como organismo en sí. Ese es precisamente el punto. Y nosotros, lo que queremos asegurarnos, es que no haya exclusiones. Lo que yo entiendo es que sí, nosotros como ALAC, tenemos que enviar una propuesta para el 15 de junio de 2015 como mucho.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. Ahora también hay una pregunta. Mirando el link que pusimos en el Adobe Connect, no estoy muy seguro si es éste. Si es una revisión de la respuesta y la fecha es el 15 de mayo o si es una revisión de la respuesta borrador de la NTIA o del ICG como un todo. Es un comentario público, una revisión de un comentario público.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Creo que eso no es solamente dentro del ICG. Parece que Mohamed está de nuevo en la llamada y deberíamos darle la posibilidad de hablar, de responder a esta pregunta específicamente. Mohamed.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Parece que esto no está funcionando muy bien. Antes lo escuchábamos hablar y ahora no.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Yo lo escuché hablar antes. Estamos, entonces, esperando a que se conecte Mohamed. Y no es definitivo pero creo que tiene sentido que así sea. Nosotros tomamos en cuenta varias cuestiones. Primero, que

haya un tiempo razonable para que las comunidades puedan reaccionar, pero también el tiempo que sea necesario para que los organismos puedan reaccionar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Otra vez parece que se desconectó Mohamed El Bashir. No está funcionando en este momento. Había una pregunta que estaba en el chat. ¿Tenemos un documento escrito que resuma sus comentarios, Jean-Jacques y Mohamed? ¿Podría haber un documento escrito del ICG que resuma su reunión o las resoluciones que se adoptaron, etcétera?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Estamos otra vez tratando de reconectar a Mohamed. Sí, va a haber un documento pero eso toma unos días, podría ser hasta una semana porque, quien sea que tenga las funciones de secretaría tiene que hacer un resumen de los puntos acordados y los puntos de acción para el futuro, así que seguramente lo vamos a tener. Ayer, yo envié al grupo de trabajo de la transición de la IANA algo que se circuló ayer en la lista del ICG con todos los documentos que se publicaron. Hay un cronograma, hay una solicitud de propuestas para la secretaría y todo eso está en la lista. Yo les voy a enviar a ustedes el informe sobre la reunión en sí de Estambul.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Eso sería excelente.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Quisiera mencionar algo más para aquellos que no pueden ver la pantalla. Yo hice un comentario muy breve. Yo no tengo, no tuve voz en la llamada. Mi pregunta es sobre el GAC. Si hay tanto empuje para que haya más miembros del GAC, en la medida en que esto no sea efectivo, esto podría no funcionar para ambas partes. ¿Qué se puede hacer para que haya un nivel más satisfactorio de participación de los gobiernos? Es una muy buena pregunta ésta que está en el chat. Yo me referí a esto antes pero lo voy a repetir.

Primero, yo creo que nosotros como ALAC tenemos que respaldar la convocatoria del GAC a que haya una mayor participación de los miembros y que nuestro rol en esta llamada a la solución no debe ser negligente.

En segundo lugar, nosotros sabíamos por anticipado que iba a ser difícil que el GAC hable con una sola voz simplemente por cómo funciona, por su disciplina interna. Cuando nosotros no tenemos un consenso, no podemos emitir una opinión del GAC y eso es entendible. Lo que a mí me desilusiona un poco es eso porque yo conozco eso, pero sí me desilusiona que ellos no han logrado expresar una posición conjunta sobre la solicitud de propuesta en cuanto a las funciones de la secretaría. Hubo una falta de posición del GAC, lamentablemente.

Y esto se compensa por el hecho de que hay uno de los miembros del GAC que está muy presente y habla mucho. Por suerte, hubo uno de los miembros del GAC que estuvo allí. Pero eso no dispensa al GAC como organismo de presentar una opinión conjunta. Esa es mi opinión en este punto, en el sentido de que el GAC no ha logrado presentar una

posición unificada en el ICG. Y esto responde a la pregunta, le [?] que tipeen en el chat. Gracias, Olivier. Soy Jean-Jacques. Vi el comentario de Evan. Yo no voy a hacer ningún juicio sobre ningún miembro individual del ICG. Yo no conozco su hostilidad, la hostilidad de esta persona sobre este asunto pero en el ICG es donde yo estoy trabajando y no he tenido la oportunidad de leer nada que provenga de esta persona.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques. Veo que hay dos preguntas. La primera es, está en el chat, es: ¿se ha discutido dentro del ICG cómo proponen ellos la presentación de la secretaría externa como está ahora?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Esto es sin la secretaría externa. Me permito corregirlo. La presentación de la propuesta sin la secretaría externa. Por lo que yo puedo ver en el chat, dice sin la secretaría externa. Voy a tratar de responder. Esto es algo que se discutió dentro del ICG. Hay un cronograma para la secretaría y, de hecho, es algo que va a ocurrir bastante rápido. Esto ocurrió... Nos demoró dos semanas recibir todas las solicitudes de los candidatos para cumplir con las funciones de la secretaría, para realizar las funciones de la secretaría. Pero, lo que yo me olvidé de informar es que yo insistí cuando vi cómo se desarrollaba la elección de los servicios de secretaría, cómo se estaba formulando. A mí me generaba cierta inquietud y yo demandé que se agregue al grupo de las otras personas que se habían autodesignado como el Comité de Selección para seleccionar los servicios de la secretaría. Esto se votó unánimemente y ahora yo soy parte de este pequeño grupo.

¿Por qué lo hice? Porque quería asegurarme de que, en primer lugar, el mensaje de la solicitud de propuestas para la secretaría se conozca en todo el mundo y, segundo, que en el proceso de selección, no quede restringido a esta nación u otra nación o a este tipo u otro tipo de grupo. También hubo cierta inquietud, no solo por mí sino por mis colegas del ICG, en el sentido de que aquellos que tenían intereses, en otras palabras, las empresas representadas que no estaban en el ICG se abstuviesen de responder a esta solicitud de propuestas. Y ahora, como miembro nuevo de este comité, yo quiero asegurarme de que todo esto se respete.

Esta fue la pregunta de Jean, espero haberla respondido. Y la segunda pregunta es cuál es el nivel de discusión sobre cómo el ICG tiene que llevar adelante o tiene que ver con el proceso de responsabilidad de la ICANN. La responsabilidad fue mencionada muchas veces pero no como un capítulo por separado sino que no hay un solo capítulo sobre la responsabilidad, la rendición de cuentas en la agenda de la reunión que ocurrió en Estambul. Por eso, Seun, quizá, usted puede ser más específico en su pregunta o sino voy a responder a otra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques. Le voy a dar la palabra a Seun y luego, quiero darle la palabra a Mohamed que está de nuevo en la línea. Seun, tiene ahora usted la palabra. Sí, adelante.

SEUN OJEDEJI: [Inaudible]

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas, no escuchamos a Seun.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Lo escuchamos a usted muy lejos.

SEUN OJEDEJI: Lo que yo quisiera que se aclare es cuáles son los aspectos de la responsabilidad del ICG en lo que se relaciona a la IANA.

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas, el audio de Seun es muy malo.

SEUN OJEDEJI: Tengo también otra pregunta. Ustedes mencionaron que se ha discutido dentro del ICG, que los miembros del ICG no tienen que hacer comentarios respecto de la solicitud de las propuestas.

INTÉRPRETE: Pedimos disculpas nuevamente los intérpretes, no podemos escuchar a Seun.

SEUN OJEDEJI: Yo estoy pensando si esto sería útil y por qué el ICG no puede permitir que sus miembros hagan comentarios sobre la solicitud de las propuestas. Esa es mi pregunta.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Antes de responder, creo que tenemos que darle la posibilidad de hablar a Mohamed porque se tiene que ir.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos entonces a recibir a Mohamed El Bashir, ya que usted quiere que la pregunta se escriba en el chat. Voy a escribir en el chat lo que yo escribí, lo que escuché antes. Vamos a escuchar ahora a Mohamed El Bashir. Mohamed, tiene la palabra.

MOHAMED EL BASHIR: Muchas gracias, Olivier. Muchas gracias, Jean-Jacques. Hola a todos y pido disculpas por llegar tarde a la llamada. Estaba hablando por teléfono. Y quisiera hacer rápidamente un resumen de lo que sucedió en la última reunión del ICG.

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas nuevamente pero el audio de Mohamed El Bashir no es claro y no es posible interpretarlo con claridad.

MOHAMED EL BASHIR: El plazo y la documentación se van a publicar para comentario junto con el RST y creo que esta es la primera reunión en la cual hubo miembros del GAC en el ICG.

INTÉRPRETE: Nuevamente los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Mohamed El Bashir no es claro, se entrecorta y no es posible interpretarlo con claridad.

MOHAMED EL BASHIR: Estamos trabajando en una solución y queremos ver los resultados, por supuesto, teniendo en cuenta las observaciones de las reuniones. Yo tuve el privilegio de presidir esta última reunión, la primera parte de la reunión y hubo varios resultados que permiten a las comunidades avanzar. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Mohamed. Usted mencionó una solicitud de propuestas de las comunidades. ¿Usted se refiere a la comunidades operativas o quiere decir también que [?] podrían ver una propuesta?

MOHAMED EL BASHIR: No está cerrado o bloqueado a esas comunidades. Hay muchas expectativas por parte de la comunidad operativa o de las comunidades operativas porque son aquellas que están trabajando.

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos nuevamente disculpas pero el audio de Mohamed El Bashir no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud y claridad.

MOHAMED EL BASHIR: Por supuesto, hay otras comunidades interesadas que también se van a tomar en cuenta. La cantidad de propuestas o de presentaciones, por supuesto, va a reflejar o refleja el interés de los usuarios finales. Esto queda claro y este sería el primer enfoque o este es un primer enfoque pero nadie, nada limita al ALAC para que presente una propuesta. Por supuesto, hay que focalizarse, hay que tener en cuenta nuestras condiciones y trabajar. No sé o no estoy seguro de qué sucederá pero no sé si el grupo de At Large Ad Hoc sobre la transición de la IANA tiene planeado presentar una propuesta o no.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, gracias, Mohamed. Veo que Jean-Jacques ha levantado la mano. Adelante, Jean-Jacques, por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Habla Jean-Jacques Subrenat. Muchas gracias, Olivier. Seun había levantado la mano antes que yo, no sé si él quiere acotar algo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. No sé si la mano de Seun había quedado levantada de su intervención anterior o no. Sino, le vamos a dar la palabra ahora a Jean-Jacques y luego, vamos a tomar nota de las preguntas y darle la palabra al resto de los oradores. Adelante, Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias, Olivier. En cuanto a su pregunta y a la respuesta de Mohamed, me gustaría decir que sí, hay cierta incertidumbre respecto

de quién se espera que contribuya. Al menos, esto surge del texto, lo que se entiende del texto. Se habla de las comunidades y que hagan aportes las comunidades. Nuestra preocupación o nuestra inquietud en el ICG en cuanto a At Large es que hay que asegurarse de que no quede excluido o que no se prohíba su participación y no hay que perder la oportunidad de participar. Por supuesto, teniendo en cuenta lo que dijo Mohamed, porque él es un vicepresidente del ICG, hay que considerar todas estas propuestas en el momento adecuado y en el nivel adecuado. Y saber si estamos totalmente invitados o parcialmente invitados a contribuir a esta propuesta. Creo que hay que ver cuáles son las reacciones también a este tipo de cuestiones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. ¿Hay algún otro comentario o pregunta respecto de lo que han comentado Mohamed o Jean-Jacques? Veo que Avri Doria ha levantado la mano. Avri, adelante, por favor. Avri, no la escuchamos. La escuchamos muy lejos, con un audio muy bajo. Parece que hay varios problemas de conexión en el día de hoy. Avri Doria, no la escuchamos. La escuchamos muy pero muy bajo, Avri.

AVRI DORIA: Bueno, no importa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Escuché a la distancia un “No importa” de Avri. Veo que ha tipeado en el chat “Never mind”, “No importa” en inglés. Bien, vamos a ver si [?] puede resolver estas cuestiones de conexión con los participantes. ¿Hay alguna otra pregunta o comentario para Jean-Jacques y Mohamed?

Volviendo, entonces, a la pregunta de Jean respecto del si el ICG había debatido la cuestión del proceso de responsabilidad de la IANA. ¿Alguien quiere responder esa pregunta de Jean?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Sí, Olivier. Como dije anteriormente, no recuerdo que en el orden del día de la reunión en Estambul hubiese ese tópico que tuviese que ver con la responsabilidad. Sí surgió el tema en varias oportunidades del debate. Es un tema de interés, se entiende, pero no hay una postura adoptada al respecto en representación o por parte del ICG. Por lo menos no en esta etapa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, gracias. Adelante, Mohamed.

MOHAMED EL BASHIR: En la reunión, en realidad, hubo un debate sobre la designación por parte de la ICANN de los coordinadores de enlace al ICG. El debate, tiene lugar también a una confusión respecto de los coordinadores de enlace porque no nos queda claro o no queda claro cuál es la relación entre la responsabilidad y el ICG y el grupo de trabajo sobre responsabilidad y el ICG. No queda claro cuál es el mandato [?] y esto se tiene que coordinar y el ICG quisiera conocer un poco más sobre el trabajo de la responsabilidad que está llevando a cabo y cuál es la relación que hay con el trabajo. No queda del todo claro todavía. Por el momento, el ICG no se expide al respecto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Mohamed. Creo que había una pregunta respecto de los coordinadores de enlace del ICG, de los grupos [?] si se iba a hablar de tener una persona distinta.

MOHAMED EL BASHIR: Varios miembros.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien. Veo que Jean-Jacques Subrenat ha levantado la mano. Irá a hacer algún comentario.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias. En realidad, esto tiene que ver con la pregunta que hizo Avri. Esa pregunta. ¿Cuál es la situación con el hecho de que otras presentaciones se ofrezcan? y si esas presentaciones que se ofrecen van a ser ignoradas. Bien. El ICG no excluye a nadie. Por supuesto, van a tener en cuenta las comunidades operativas o van a favorecer a esas comunidades operativas pero no se excluye a nadie. Y las comunidades tienen que hacer sus aportes de la mejor manera posible. Esto es lo que se interpreta de lo que tenemos actualmente, es decir, a nadie se le prohíbe la participación. Simplemente hay que presentar los aportes en el plazo solicitado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. Veo que hay una serie de preguntas hechas por Avri. Avri, la escuchamos ahora, bien, qué bueno. ¿Quiere hacer las preguntas nuevamente? ¿Avri? Continúa conectada.

AVRI DORIA: No. Bueno, básicamente, son las mismas preguntas que yo acabo de tipear. Veo que han entendido correctamente la primera pregunta así que gracias por la respuesta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, muchas gracias, Avri. Se la escuchó muy alto, se escuchó su voz muy fuerte, Avri.

AVRI DORIA: El problema era el micrófono. Lo tenía muy cerca de la boca.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, vemos que entonces esto se resolvió. Bueno, ahora vamos a pasar al siguiente punto de la agenda. Había una segunda pregunta que decía si los miembros del ICG podían tomar parte de las propuestas presentadas al ICG, es decir, un miembro del grupo del ICG, como por ejemplo usted, Jean-Jacques, ¿puede participar en los debates y emitir o redactar parte de una propuesta que provenga, por ejemplo, del grupo de la ICANN o de un grupo de la ICANN?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier, por la pregunta. Hasta el momento, no se ha dicho nada respecto de que se excluya de esto a los miembros del ICG. Por ejemplo, tenemos miembros de las comunidades operativas que son muy competentes, que conocen la materia, el trabajo, pero, hasta donde yo sé, todos los miembros del ICG pueden y, de hecho, deben tomar parte en la redacción de los aportes, o en la realización de los aportes. Por

supuesto, esto implicará muchísimo trabajo y se han hecho asignaciones porque obviamente no todo el mundo puede seguir todo. Pero esto se aplica a todos los miembros del ICG, que estos deben, al menos, poder participar o contribuir de alguna manera. Al menos así está descrito.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. Gracias por la respuesta pero creo que la pregunta fue un tanto distinta. La pregunta es: ¿un miembro del ICG podría ser el redactor, el autor de una propuesta? Esa es la pregunta. Ese es el tema o el punto de la pregunta.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Bien, entiendo. Bueno. Desde la inserción del ICG, se debatió el tema del vocabulario, es decir, si el ICG es realmente quien realiza la propuesta o simplemente un facilitador de las propuestas y, entonces, si le corresponde al ICG redactar un, por así decirlo, primer borrador de propuesta, para lo que va a ser luego una propuesta o un plan de transición o si tenemos que esperar a recibir los aportes al ICG para poder comenzar con la redacción. Bueno, yo entiendo, por el momento, porque esto se ha debatido durante muchas semanas, es que vamos a esperar a recibir los aportes y luego vamos a comenzar a redactar una propuesta. Por supuesto que hay posibilidad de que varios miembros del ICG quieran ser redactores y quieran trabajar tomando en cuenta los aportes que se han recibido. No sé si esto responde su pregunta, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. Sí, en parte la responde, pero, quizás, tengamos que seguir avanzando en la dirección en la que estamos avanzando para

poder responder plenamente esta pregunta, es decir, si un miembro del ICG puede participar en una propuesta de su comunidad y si va a redactar algo. Pero, bueno, soy consciente de que es difícil y que va a ser difícil responder eso porque, por supuesto, estas personas tienen que también canalizar los aportes que provienen de otras partes de la comunidad. Ahora tenemos que avanzar a la siguiente parte de nuestra llamada. Por supuesto, les agradezco a ambos la actualización que nos han dado sobre del ICG.

Ahora vamos a pasar a la siguiente parte, que tiene que ver con el seguimiento de la carta del grupo de trabajo de coordinación. Hubo una votación que se llevó a cabo. No sé si podemos subir el documento al Adobe Connect para poder ver el resultado de la votación. Pero hubo un equipo redactor que se reunió en el grupo intercomunitario. En realidad, era la carta de este grupo de coordinación para realizar una propuesta para la transición de las funciones de la custodia de la IANA. Y este grupo sería el que proporcione los aportes y la propuesta en cuanto a la parte principal o a la cuestión fundamental del contrato de las funciones de la IANA. El primer voto... Se preguntó si la votación tenía que ver con que si tenía que ver un grupo de coordinación y una carta y... La idea era si había que aceptar la carta o no. Esta carta fue aceptada pero hubo dos enmiendas. Una enmienda provino del SSAC, que solicitaba que se agregara la palabra zona-raíz en el ítem cuatro, donde se hablaba del enfoque, para que fuese más claro y eso fue apoyado por el ALAC con trece votos a favor.

Luego, se propuso una segunda enmienda, que la hizo el ALAC, para agregar a la sección dos el siguiente texto. Las cuestiones que tenían

que ver con asegurar la efectividad pero también dentro del ámbito del CWG. Estos temas no se limitan a únicamente la estructura o a la función de la IANA. Esa era la propuesta que propuso el ALAC y fue ratificada por el ALAC con trece votos a favor.

Y, el siguiente paso será avanzar con la redacción y yo voy a brindar los detalles de los aportes. Me parece que somos una de las primeras organizaciones de apoyo y comités asesores que avanzamos con esta carta, con este proyecto. La enmienda del SSAC ya fue aceptada por la mayor parte de los participantes y no sé si van a tener el mismo acuerdo con la propuesta del ALAC. Hasta el momento, ¿hay algún comentario o pregunta al respecto?

TIJANI BEN JEMAA:

Habla Tijani. Gracias, Olivier. Queda claro que hubo unanimidad en la votación pero yo quiero decir que, respecto del grupo de trabajo intercomunitario sobre la transición de la IANA, la llamada a los miembros [?] hay que denominar cinco personas del ALAC para que estén en este grupo de trabajo intercomunitario y tenemos que hacerlo ahora. También tenemos que proponer observadores, porque los observadores son pocos, y podemos proponer observadores de nuestra comunidad, ya sean porque están en la estructura de At Large o que no estén dentro de esa estructura. Son dos cuestiones, entonces. Tenemos que nominar a nuestros miembros oficiales y también tenemos que proponer observadores. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Vamos a continuar este tema por e-mail porque yo no estaba, no sabía que teníamos que denominar miembros y proponer gente. Como ustedes saben, nosotros atravesamos un proceso externo para seleccionar a nuestros representantes en el ICG. Yo creo que es un proceso un poco complicado empezar a nominar miembros para que estén en este grupo de trabajo intercomunitario y, ciertamente, sería una buena idea si podemos nominar a miembros. Usted dijo que tienen que ser cinco miembros, ¿verdad? ¿Y cuántos observadores? ¿Hay una cantidad, un número de observadores?

TIJANI BEN JEMAA: Habla Tijani. No es un problema. Los observadores no tienen una limitación. Para los miembros, tenemos que nominar cinco únicamente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Bueno, presten atención a la lista de correo que vamos a hablar de este tema la semana que viene. Tiene la palabra Avri Doria.

AVRI DORIA: Hola, habla Avri. Espero que me puedan escuchar y que no esté sonando muy fuerte. Quiero decirles que en la última reunión del consejo, el Consejo de la GNSO sí aprobó la carta, aprobó los cambios del SSAC pero no aprobó los cambios del ALAC porque no se incluyeron en el texto, no se incluyeron en el texto que votamos. Habría sido complicado eso y nosotros queríamos aprobarlo. Nosotros también entendemos que el texto tiene que ser presentado por otros y que esto iba a ser, por lo menos para el consejo de la GNSO, una modificación que tenemos que hacer para que la carta esté en línea con todo el

mundo. El único tema que veo acá es una cuestión de profeso. Lo que la GNSO ya va a hacer es que los SG traigan los nombres de los representantes y que digan que la posibilidad de ser observadores estaba abierta y que, ya sea ALAC o At Large, pudiesen considerar tener, lograr que cada una de las RALO tome a alguien o... Algo de esto, me parece a mí que fue la intención de lo que se quería hacer, tener una cantidad suficiente para que, si At Large lo quisiera hacer, lo pudiese hacer. Pero, ciertamente, no tiene obligación de hacerlo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Avri. Esto es muy útil. Yo estoy de acuerdo con usted en esto. Ciertamente, el grupo, dado que nosotros tenemos cinco representantes, yo respaldaría fuertemente que haya por lo menos uno de cada RALO y lo que yo diría también es que la fuente de estas personas designadas tiene que venir de nuestro propio grupo de trabajo. No veo qué sentido podría tener designar gente fuera de nuestro grupo de trabajo cuando dentro del proceso de responsabilidad nosotros estamos hablando precisamente de este tema. Tijani, tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA: Habla Tijani. Muchas gracias. Tenemos que tener cinco como número, por las cinco regiones porque hubo otra propuesta del equipo de que haya siete personas, pero yo fui uno de los que dijo que cinco es mejor porque tenemos cinco regiones. Esa era mi intención.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Tenemos una lista de nuestros miembros, que están en nuestro grupo de trabajo, en la página web de nuestro grupo de trabajo. La transición de la custodia de las funciones de la IANA. Voy a pedir entonces, voy a hacer una llamada para que hagamos una llamada de consenso y la pregunta es si de cada una de las RALO haya una persona que esté en el grupo de trabajo. ¿Esto tiene sentido? ¿O hay alguien que tiene algún comentario sobre esto o hay alguien que se oponga? Yo puedo pensar en razones por las cuales uno se podría oponer. Avri Doria tiene la palabra.

AVRI DORIA: Habla Avri. Yo, por supuesto, no me opongo pero tengo curiosidad. ¿Hay un miembro de cada RALO en este grupo? Yo no miré la lista pero quizá se podría permitir que haya personas que se anoten en esto antes de que la RALO sepa. Quizás, entonces, tengamos que hacer algo un poco más general porque nosotros hacemos eso, las RALO van a hacer lo otro y que tengan la posibilidad de inscribirse en el grupo. No sé si es algo que ustedes quieran hacer pero es un pensamiento, al menos.

En la página que está en el Adobe Connect o que está mostrada en el chat, creo que esto dice el 23... Acabo de contar 23 personas, las conté rápidamente. La que menos representación tiene es EURALO, solo con dos miembros. Pero todas las demás RALO tienen más de un miembro. Veo que AFRALO tiene dos, APRALO tiene la mayor cantidad de personas, LACRALO tiene cuatro, NARALO también tiene un número grande de personas. Pareciera que todas las regiones están allí representadas y eso me parece bien.

¿Algún otro comentario? Hace algunos días, hubo una llamada para que más personas estén en la lista y creo que la lista de At Large también. La llamada era para que más personas estén interesadas en este tema porque ahora tenemos esta necesidad de llenar estos espacios dentro del grupo de trabajo, pero también tenemos que llenar espacios en algunos de los otros grupos. Ciertamente, tendría que haber gente en el grupo de discusión de los SIR, en los del ITIF sobre este tema también que quieran participar, estar involucrados a nivel de la generación de estas propuestas. Nosotros necesitamos gente allí lo antes posible y lo más temprano posible pero el problema es que esto es mucho trabajo, hay muchos hilos paralelos que hay que ir siguiendo. En este momento, nosotros estamos teniendo algunas personas que siguen algunos hilos, algunas líneas de pensamiento pero yo me sentiría mucho más confiado si nosotros pudiésemos ser un poco más funcionales al tener dos o tres personas en cada una de las listas que puedan monitorearlos y que incluso puedan contribuir en forma general a la lista, teniendo en cuenta que, mientras estamos en la lista de la ICANN, no podemos operar como miembros de este grupo de trabajo y, por lo tanto, tenemos que hacerle saber a todos que estamos en la comunidad de At Large, en la lista de correo de RIR y también los de RITF. La gente, en general, contribuye como personas individuales, es decir, que todos vamos a ser individuos haciendo contribuciones, es decir que no decimos que estamos transfiriendo la opinión del ALAC y, de hecho, hay una pregunta respecto de si el ALAC va a poder participar como ALAC en sí en la lista externa.

Esto es algo que todavía no es tan claro. No veo ninguna objeción así que vamos a generar entonces un ítem de acción. Yo, como presidente

de este grupo de trabajo, voy a mandar un mail a los líderes de las RALO para que el staff se pueda asegurar de que con cualquier nueva llegada a nuestro grupo, la página esté actualizada. Voy a tener que enviar, entonces, un e-mail a los líderes de las RALO y vamos a designar a una persona de cada RALO para que esté en esos grupos de trabajo intercomunitario. Luego, por supuesto, respecto de los observadores, creo que lo podemos hacer como algo interno. Podemos hacer una lista de todas las personas que quieran ser observadores en este grupo de trabajo intercomunitario. Me imagino que la mayoría de nosotros vamos a querer estar allí como observadores. Evan pregunta qué es lo que está por fuera de nuestro mandato. Hay algunos que consideran que si el ALAC entra a otros foros por fuera de la ICANN y comenta sobre ciertos temas como ALAC, eso está por fuera de nuestro mandato. El Comité Asesor At Large comenta sobre las cuestiones relacionadas con la ICANN y, solamente en muy pocas ocasiones, creo que hubo una ocasión en la que, debido al contrato de la IANA, el ALAC pudo presentar una respuesta oficial por fuera de la ICANN. Y, ciertamente, el café que sirve Fabi en la cafetería, para algunas personas está por fuera de nuestro mandato, si bien nosotros ya hemos comentado sobre este café. Algo un poco más sobre el café, sobre el alojamiento, etcétera.

Sin más, entonces, vamos a pasar a nuestro punto siguiente. La parte siguiente de nuestra agenda es lo de los pasos siguientes. Ya hemos hablado un poco sobre la actualización de los RIR y las actividades. A mí me interesaría escuchar a las personas que están en la llamada y que han estado monitoreando las discusiones en otros canales respecto de cómo se está avanzando. Si van a nuestra página principal, van a ver un poco más para abajo que hay distintas listas de correo, hay una

discusión general de la ICANN, hay también una discusión dentro del ITIF y hay una discusión de la Sociedad de Internet donde hay cinco listas en este momento para cada uno de nuestro RIR, AFRINIC, el control de la IANA, hay una de APNIC, hay otra de ARIN PPNR, que es la lista de correo de política pública, y luego hay una lista de control de la IANA, del APNIC y también hay una del RIPE que acaba de comenzar, se generó ayer. Vamos a ver si podemos comenzar con la discusión de LACRALO. Perdón, no LACRALO, sino la discusión en general que está siendo seguida por Alberto Soto. ¿Podemos tener algún otro voluntario para esta lista? ¿Quién más? Dejémoslo así. Vamos a hacer una votación a mano alzada para poder decir quién se puede agregar a esta lista.

Vamos a empezar de nuevo. La discusión general de la IANA, que es lo primero que está en la tabla que está en el Adobe Connect, la discusión de la IANA es la que está en icann.org. ¿Quién está en esa lista? No veo que nadie levante la mano. Veo que Cheryl Langdon Orr está ahí. La persona que quiera estar, ponga una tilde verde para que se indique que quiere estar en esa lista y sino, ponga una cruz roja. Fatima Cambroner, tiene usted la palabra. Adelante, Fatima, tiene la palabra. Fatima está diciendo que ella está en esa lista de correo, en la discusión de la ICANN. ¿Podría, entonces, tener algún otro voluntario, por favor? Jean-Jacques Subrenat, tiene la palabra, mientras tanto. Jean-Jacques, parece que usted está silenciado.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: ¿Ahora me escuchan? Gracias, Olivier, soy Jean-Jacques. Estaba esperando que los colegas vayan apareciendo en la lista y quisiera hacer un comentario y una sugerencia. El comentario es que, por lo que yo

veo en el ICG donde Mohamed y yo estamos trabajando, no sería muy útil, de hecho, estaría bien si ustedes pudiesen seguir las listas para poder ver lo que nuestros representantes, que están siguiendo estas listas, tienen para decir. Y esto sería como demasiado detallado. Por eso, yo quisiera sugerir que, de hecho, el lugar donde todo esto se reúne es el grupo de trabajo Ad Hoc donde nos estamos reuniendo ahora y estaría bien si esto pudiese ser presentado por el staff y si pudiésemos hacer un resumen breve de todos los distintos aportes, los distintos miembros en la lista, por ejemplo, Alberto Soto para LACRALO, etcétera, y que esto se envíe al staff con un estilo resumido para que el personal lo pueda hacer ante nuestro grupo de trabajo Ad hoc, es decir que [?] de Alberto, de Avri, etcétera, sobre esta lista hay dos puntos que nosotros fuimos discutiendo. Uno es este y el segundo es que cuando nosotros llegamos a nuestro grupo de trabajo, a nuestra reunión del grupo de trabajo, Mohamed y yo ya sabemos de esto. A veces tenemos preguntas o sugerencias y así, podemos hacer que todo vaya avanzando en lugar de seguir pasivamente las distintas listas. Espero haber sido claro. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Usted me leyó la mente respecto del punto siguiente. La razón por la cual yo estoy esperando que nosotros podamos poner material en cada una de las listas es que en cada una de nuestras llamadas, hay personas que están en cada una de estas listas y la pregunta es si ellos van a poder presentar por lo menos cinco líneas para contar qué es lo que estuvo sucediendo esa lista y, quizá, mencionar cuáles son los puntos importantes para este comité aquí o para el grupo de trabajo allá y así, ver cuál es la forma de avanzar

porque usted tiene razón. Hay tantas listas acá, tenemos ocho listas en paralelo, además de la que se va a utilizar por el grupo de trabajo intercomunitario de la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Por eso, nosotros deberíamos compartir nuestra carga. Entonces, tener un solo punto de contacto en esta lista es como una especie de carga y a veces, se puede tomar como que las personas no quieren entrar en nuestra llamada. En el caso, por ejemplo, de que Alberto Soto, por ejemplo, no pueda estar aquí hoy. Como Alberto es el único punto de contacto en dos de las listas, es difícil tener un feedback respecto de lo que está sucediendo en estas listas. Entonces, si tenemos tres personas, alguien va a tener que hablarnos. Yo tomo nota sobre, escribí, de hecho, algunas palabras, creo que es una muy buena idea que tengamos, precisamente, algunas palabras de lo que está sucediendo. A mí no me parece que haya que hacer ninguna otra cosa en cuanto a la redacción. Simplemente, tenemos que tomar los aportes de las distintas personas y hacer un copiar y pegar, poner todo en un solo documento. Y veo que hay gente que dice que no tiene tiempo para hacerlo. No sé muy bien qué significa no tener tiempo. Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier. Sí, lo mejor que podemos hacer es cortar y pegar, bueno, sí, eso es mejor que no hacer nada, por supuesto. Quizá estoy leyendo la nota de Cheryl fuera de contexto. Cheryl, tiene usted la palabra.

CHERYL LANGDON ORR: Bueno, yo decía que en el grupo de trabajo, tenemos muchos trabajos, tenemos muchas reuniones y yo sigo de cerca lo que hacen nuestros

representantes en nuestra representación y estoy haciendo el seguimiento de lo que se hace también en los otros grupos. Entonces, no creo que pueda yo, con todo el trabajo, contribuir a un informe mensual, perdón, semanal, como se solicita. Yo hago el seguimiento pero no creo poder tener tiempo para poder informar semanalmente para este trabajo. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, gracias, Cheryl, por su comentario. ¿Hay algún otro comentario que quieran realizar? La dificultad aquí es poder coordinar entre todas las listas de correo lo que está sucediendo y asignar o, quizás, comenzar a focalizarnos en el trabajo porque no solamente vamos a tener que lidiar o abarcar cosas en un nivel, sino que también vamos a tener en cuenta los comentarios que se realicen y, por supuesto, analizar esas propuestas. Jean-Jacques, tiene la palabra.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias, Olivier. A ver, yo quiero asegurarme de que no malentendí lo que se dijo. Se tiene que informar todo lo que se hace. A ver, esto es como volver un poco a la idea original que yo había sugerido y era tener voluntarios para que hicieran el seguimiento de esta lista o de las listas. Bien. Desde el punto de vista de alguien que se encuentra en el ICG, por ejemplo, lo importante es tener información por anticipado en relación a lo que puede llegar a surgir en una determinada comunidad porque tienen muchos debates, llevan a cabo muchos debates sobre el ICG, la responsabilidad, etcétera. Eso era lo que yo señalaba anteriormente, no tener un informe detallado y completo. Si ustedes ven que existe algo que es de interés o piensan

que es de interés, bueno, simplemente háganoslo saber. Y, en lugar de que ustedes nos escriban directamente a Mohamed o a mí, que lo hagan a un grupo de trabajo, como por ejemplo, en el que estamos ahora, para que nosotros podamos estar informados. Y luego, ustedes decidirán si esta información, que acaban de presentar, tiene la suficiente importancia o es lo suficientemente importante para que nos la hagan llegar a Mohamed o a mí. Es decir, esto es una cuestión a veces administrativa pero, de alguna manera, fue como una alerta temprana en su momento. Esa había sido mi sugerencia. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Jean-Jacques. Yo creo que sí, siempre tenemos que tener una alarma cuando hay algo alarmante que está sucediendo. Nos estamos quedando sin tiempo pero quiero decirles o mencionarles que hay una página donde se encuentran publicadas las listas de correo electrónico para los grupos de trabajo y, bueno, si no están participando de estas listas, háganlo porque veo que la única que está en todas las listas es Avri. Bien.

Y, también la mencioné a Avri porque sé que ha tomado parte en otros debates. Damas y caballeros, estamos llegando a la última parte de esta llamada y, antes de finalizar, tenemos que debatir el último punto y es quiénes de la comunidad van a trabajar en la creación de una propuesta o del aporte del ALAC. Vamos a emitir una propuesta. Esto es algo que tenemos que considerar. Como pueden ver, el plazo para presentar la propuesta es en enero de 2015. Entonces, nos tenemos que focalizar sobre qué puntos vamos a mencionar y quién va a redactar, etcétera. Por lo tanto, vamos a dedicar algunos minutos ahora, pero seguramente

vamos a tener que dedicar más minutos o más tiempo en las próximas llamadas a este tema. Tiene la palabra ahora Jean-Jacques Subrenat.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Bueno, yo quiero recordarles cuál es el calendario. La reunión número 51 de Los Ángeles va a ser del 12 al 16 de octubre. La reunión del ICG será el 17 de octubre, es decir, luego de la reunión número 51 de la ICANN, pero antes de eso, probablemente, tengamos una reunión del ICG, una llamada en teleconferencia. Se está debatiendo esto. Uno puede ser cerca del 18 de septiembre, esa reunión telefónica. Entonces, tenemos que tener esto en cuenta. Nos tenemos que adaptar a este calendario.

Creo que su última pregunta, Olivier, tiene que ser respondida en breve. También vamos a tener tiempo para evaluar cómo se está avanzando con el proceso porque creo que en Los Ángeles todos vamos a tener la oportunidad de “ver” qué sucede y también tendríamos que aprovechar las reuniones de At Large en los Ángeles para poder avanzar con las contribuciones teniendo en cuenta el plazo establecido. Creo que también habrá otro evento dentro de la reunión número 51 de la ICANN y es que habrá una presentación pública del trabajo del ICG realizada por sus miembros. Estará el vicepresidente y el presidente. Supongo que va a ser una sesión pública durante la reunión número 51 de la ICANN. Entonces, yo sugiero que luego de esto, luego de todo este aporte y de que el ALAC realice sus sesiones, entonces habría que revisar este plazo nuevamente y ver de qué manera el ALAC puede realizar su contribución al plan del ICG.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. El personal y yo hemos estado trabajando en la agenda de la reunión de Los Ángeles y tenemos varias cuestiones a tratar, a tener en cuenta. Tenemos una reunión de cierre y, como saben, las discusiones públicas ahora en las reuniones de la ICANN se llevan a cabo el jueves y el viernes es un día que está muy ocupado. Pero también estuvimos trabajando en dos cuestiones. Entender estos grupos de trabajo que se reúnan presencialmente o cara a cara en Londres durante noventa minutos. Gisella, ¿podría confirmar esto?

GISELLA GRUBER: Olivier, sí, puedo confirmar esto, que se van a reunir durante noventa minutos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, gracias, Gisella. Eso por un lado. Y, por otro lado, estamos tratando de saber si el ALAC va a tener una reunión con el ICG, lo cual sería de sumo interés porque aquí podríamos enviar una propuesta, una solicitud al ICG. Por supuesto, Jean-Jacques, lo vamos a copiar. Jean-Jacques, tiene la mano levantada. Adelante, por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier. Esto se discutió brevemente en la reunión de Estambul. El sentimiento de la mayoría era que esto era un poco contradictorio, es decir, tener reuniones por separado con miembros de la comunidad que, en realidad, son parte del ICG, como, por ejemplo, en el caso del GAC y en el caso del ALAC. Y, posiblemente haya alguna inquietud al respecto, porque nos tendríamos que reunir como miembros del ICG

con la comunidad. Bueno, sí, pero el sentimiento generalizado en el ICG es que tenemos que hacer algo con el [?] una sesión pública utilizando un espacio público para ello y respondiendo a todos. Esto es lo que se está hablando en esta etapa. Sin embargo, permanecemos abiertos y estamos abiertos al contacto con otras comunidades que no estén representadas dentro del ICG. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jean-Jacques. La razón de esta sugerencia surgió de un debate que tuve hace un tiempo con el ICG, con un miembro del ICG y también en Estambul. Pero bueno, gracias por darnos los detalles de cuál es la situación actual de esta propuesta. Una última pregunta es la siguiente. La sesión que usted acaba de mencionar. Bueno, yo le iba a preguntar a Gisella si tenemos el cronograma y si es posible tener una sesión con el ICG y la comunidad. ¿Eso se va a llevar a cabo el lunes?

GISELLA GRUBER: Olivier, creo que está organizado, hasta donde recuerdo, el lunes por la mañana. La discusión con la comunidad y el ICG se va a llevar a cabo el día jueves por la mañana, durante noventa minutos, de 8:30 a 10.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces este va a ser un debate que se va a tener con la comunidad pero, desafortunadamente, no vamos a tener mucho más tiempo para reunirnos, así que seguramente el ALAC tenga que hacer uso de su sesión pública antes de que finalice la reunión de Los Ángeles.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier. Quiero hacer un breve comentario que tiene que ver con los aportes que se realicen en el marco de la reunión número 51 de la ICANN. Creo que en lugar de decidir ahora sobre los plazos, me parece que hay que crear o hay que emitir el aporte del ALAC, el aporte que le va a hacer llegar al ICG y, quizás, compartirlo en la reunión 51 de la ICANN, incluida esta sesión pública que se va a llevar a cabo el jueves. Entonces, en los comentarios finales, yo creo que este es un punto a tomar en cuenta que es importante y quizás lo podamos abordar luego de la reunión de Los Ángeles.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, gracias, Jean-Jacques. Voy a tomar nota de eso. Sé que Alan va a estar presente, seguramente o quizá sea el próximo presidente del ALAC y pueda abordar el tema en ese momento. Estamos llegando al final de la llamada. Simplemente, quisiera agregar algo más respecto de mis actividades en Estambul. Hubo, [?] estuvo presente en algunos debates de [?]. Esto tiene que ver con la cuestión de responsabilidad. Se envió, hace poco, un correo electrónico a la lista donde se decía que los RIR estaban revisando o analizando la cuestión. También tuvimos los comentarios de Alissa Cooper y también con [?] se ha debatido alguna cuestión relacionada a la responsabilidad del IGS. Por supuesto, se continúa trabajando y todos los aportes por parte de At Large son más que bienvenidos al grupo de trabajo. Esto es un espacio abierto para todos y la gente de At Large está invitada a participar. Este sería, rápidamente, mi comentario sobre la reunión que tuvimos con Sally de la ISOC. Cheryl Langdon Orr tiene la palabra y luego vamos a dar por cerrada esta llamada. Cheryl, adelante, por favor.

CHERYL LANGDON ORR: Teniendo en cuenta el horario de la llamada, yo quiero decir que voy a asistir a la reunión de APINIC y a TLD y voy a tomar en cuenta la dirección que están tomando estas comunidades en relación al tema que estamos debatiendo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Cheryl. Es muy útil tenerla allí para monitorear estos temas.

CHERYL LANGDON ORR: Habla Cheryl. Bueno, simplemente, vamos a mantener los temas que están en la agenda.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: En el IGS hay otros temas a tratar, pero esto también es parte del debate. También quiero mencionar que tuve una reunión con Larry [?] y Fiona Alexander, que son, de alguna manera, los iniciadores de todo este proceso cuando el Departamento de Comercio de Estados Unidos anunció o hizo el anuncio. Y Fiona y el Departamento y Larry, no es que lanzaron o tiraron esto en nuestras manos, sino que ellos están siguiendo de cerca, están analizando todo el tema, hacen un seguimiento. Y la idea es darles algo que tenga sentido porque, les quiero recordar a todos que esta es una propuesta que le tenemos que hacer llegar a la NTIA. Tiene que ser una propuesta con lógica. Con esto, ya tenemos una alerta por parte de ellos, porque también han dicho [?] cosas que no tienen mucho sentido.

Sabemos que ya es muy tarde en Australia y nos hemos extendido quince minutos en esta llamada, así que con esto quiero agradecerles a todos por la participación. En la próxima llamada, nos vamos a focalizar en los próximos pasos y vamos a comenzar a prepararnos para nuestra reunión presencial en Los Ángeles, para que podamos hacer o aprovechar de la mejor manera esta reunión de noventa minutos presencial. Habiendo dicho esto, buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Damos por concluida.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]